

Kelt Wien, 2020. 09. 02.

Igen tisztelt Szülők, igen tisztelt Jogi képviselők!

Egy olyan nyár után, ami Önöknek remélhetően üdülést is hozott, az új iskoláév kezdetével a gyerekek és az ifjúság számára is visszatér egy adag mindennapi normalitás. Mint ahogy azt már több ízben hangsúlyoztuk, fokozott szívügyünk nekünk is, hogy a tanulók, pedagógusok és Önök számára – a korona okozta kihívások ellenére – ezen a 2020/21-es iskolaév folyamán a lehető-legszabályosabb iskolai minennapot nyújtsuk. A jelen levelünkben azokat az intézkedéseket szeretnénk ecsetelni, amit mi közös erővel meg tudnánk valósítani, s ezért újfent az Önök segítségét kérjük.

Egyértelmű keretfeltételek és higiéniai előírások iskolák és gyermekgondozási berendezések számára

A Szövetségi művelődési, tudományos és kutatási minisztérium (BMBWF) már augusztus közepén minden osztrák iskolának elküldte a jövő iskolaévre érvényes, alapvető keretfeltételeket. Ezek – többek között – magukba foglalnak egy olyan egyértelmű higiéniai- és megelőző koncepciót és cselekvési utasítást, amellyel az egészségügyi minisztérium által kezdeményezett „Korona-rendőrlámpa” különböző fázisaiban az iskolai mindennapos életében dolgozhatunk. Ami a további előkészületeket illeti, mi állandó kapcsolatban állunk az illetékes tartományi tanácsosokkal és egészségügyi hatóságokkal, a képzési igazgatókkal és az iskolákkal.

A COVID-19 és egyéb megbetegedések lehetséges tüneteivel tanúsítandó, felelőségteljes kezelés – a különgondozási idő meghosszabbítása

Az „őrszi iskolához” hozzátartozik a csökkenő hőmérséklet – így a meghűlésből eredő betegségek már a küszöbön állnak. Mindannyian ismerjük már a COVID-19 központi tüneteit, amelyek némelyikét alig lehet egy megfázás tüneteitől megkülönböztetni. Ezen felül a COVID-19 okozta megbetegedés tünetmentesen is lefolyhat.

Nem felel meg a valóságnak, ha mi Önöktől, azaz: a szülőktől és törvényes képviselőktől azt követelnénk, hogy gyermeküket nátha miatt ne küldjék az iskolába. Amit viszont kérünk Önöktől, az az, hogy fokozott figyelemmel kísérjék gyermekük egészségügyi állapotát és kétségek esetén tartsák a gyermeket otthon. Ilyen esetben az egyik lényeges indikátor a fellépő láz, ill. emelkedett hőmérséklet. Amennyiben gyermeküknél egy fertőzés tünete állapítható meg, (pl. köhögés, torokfájás, fejfájás), úgy kérjük, hogy mérjék meg a hőmérsékletét még mielőtt elindulna az iskolába. 37,5°-nál határozottan el kell tekinteni az iskola látogatásától.

Nagyon is tudatában vagyunk annak, hogy az a döntés, hogy gyermekünket küldjük-e az iskolába vagy, hogy a tünetek miatt tartsuk otthon, nehéz feladatnak bizonyul. Önöket, azaz: az anyákat, apákat vagy jogi képviselőket kihívás elé állítja, hogy miként egyeztethető össze a hivatásunk a család érdekeivel. Önök, mint szülők és jogi képviselők ismerik leginkább gyermeküket/gyermeküket és így tudnak hozzájárulni

ahhoz, hogy megakadályozzuk a ragályos betegségek elterjedését. Ahhoz, hogy Önöket ebben támogassuk, a fennálló, különgondozási időre szóló szabályozást 2021. februárjáig meghosszabbítjuk. Ezáltal a szülőknek és a jogi képviselőknek újfent megadatik az a lehetőség, hogy gyermekeik érdekében három hétig tartható különgondozási idejüket fizetésük megtartása mellett igénybe vehessék, akkor is, ha ezzel már az 1. félévben éltek volna.

A betegségek általános csökkentése – az ingyenes oltásprogramon való részvétel

Egészséges immunrendszer megóv a betegségektől. A korona betegség tüneteire hasonló betegségek csökkentése óriási segítséget jelent abban, hogy az iskolai napokat kevesebb izgalommal és aggodalommal töltsük el. Megelőző oltások ebben nagy mértékben hozzájárulnak. Minden Ausztriában élő, 15 év alatti gyermek ingyenesen részesülhet válogatott oltásokban. Ebben az iskolaévben első ízben kínálunk ingyenes influenza elleni oltást. Nyomatékkal ajánljuk, hogy éljenek ezzel a lehetőséggel.

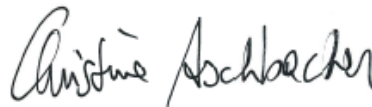
Bizzanak az iskolájukban és a gondozási berendezésekben

A korona-fertőzés meggátolása, a képzés fontossága és a szükségesség, hogy a mindenkori foglalkozásunknak eleget tegyünk – s mindezt összehangolni nehéz feladat és feszültségekhez vezethet. Önök a gyermekükkel, ill. gyermekeikkel és a pedagógusokkal az iskolájukban fontos csapatot képeznek. Annál a kérdésnél, hogy melyik a legjobb módszer a COVID-19 ellen mindenki számára, a vélemények aligha lesznek egyöntetűek. Ami viszont egyesíthet minket, az a beismerése annak, hogy ezt a válságot a többiek gondja és félelme iránti megértéssel tudjuk közös erővel legyőzni.

Ezért köszönet jár Önöknek és gyermekeiknek !



Heinz Faßmann
az Önök szövetségi művelődési,
tudományos és kutatási minisztere



Christine Aschbacher
az Önök szövetségi munkaügyi,
családi és ifjúsági miniszterasszonya

Esetleges kérdések megválaszolása érdekében kérjük, forduljanak a BMBWF Corona-Hotline-hoz

www.bmbwf.gv.at/hotlines.schule

A „Schule im Herbst“ (Iskola az ősszel)n. szervezéssel kapcsolatos, szülőknek szóló, minden információ megtalálható köv. link alatt: www.bmbwf.gv.at/elterninfo

A különgondozási idővel kapcsolatos kérdésekre közelebbi felvilágosítás megtalálható köv. link alatt:

[https://www.bmafj.gv.at/Services/News/Coronavirus\(FAQ-Sonderbetreuungszeit.html](https://www.bmafj.gv.at/Services/News/Coronavirus(FAQ-Sonderbetreuungszeit.html)

A szülők és jogi képviselők számára készített, német nyelvű, azonos folder fordítása.

Gemeinsam gegen Corona ! Schule im Herbst 2020

Közös erővel a corona ellen ! Az iskola 2020. őszén.

Igen tisztelt Szülők, igen tisztelt Jogi képviselők!

Itt megtalálnak minden olyan információt, intézkedést és ajánlatot, amivel saját magukat és gyermekeiket ebben a különleges iskolaévben, 2020/2021-ben, támogathatják.

Szövetségi művelődési, tudományos és kutatási minisztérium (BMBWF)

Hogyan készült fel az iskolám az 2020/2021-es iskolaévre ?

A BMBWF minden iskolát felvilágosított arról, hogy az iskolában milyen intézkedésekkel védhető ki a COVID-19 általi ragály, s hogy mi a teendő a „rendőrlámpák” különböző színeinél.

www.bmbwf.gv.at/schuleimherbst

Ki világosít fel afelől, hogy a „rendőrlámpa” melyik színe érvényes az én iskolámra és hogy részemről mi a teendő ?

Önt az iskolájának a vezetősége vagy a válságkezelő csoportja informálhatja. A „rendőrlámpának” négy színe van, zöld, sárga, narancssárga és piros. Alapvetően, azaz, a rendszeres iskolaüzemre a zöld szín érvényes. A sárgánál és narancssárgánál további óvintézkedések állnak fenn, amik túlnyomó részt abból állnak, hogy a személyek közötti „Új kapcsolatok” és hosszabb kapcsolati idők elkerülhetőek legyenek. A pirosnál megint távoktatásra kerül a sor.

www.bmbwf.gv.at/coronaampel

Miként jut a gyermekem az iskola újabb átmeneti bezárása esetén tananyag hoz ?

Alapvetően minden iskola bizonyos digitális oktatási portállal dolgozik és azon keresztül folytatja az oktatást. Az elemi iskolákban legtöbb esetben ez kinyomtatott anyagból és digitális tartalomból áll.

Elláthatom én magam is a gyermekemet digitalis tananyaggal ?

Igen ! Az “Edutheekben” bármilyen korú és minden osztályba tartozó gyermek számára számos gyakorló anyag található.

www.eduthek.at

Mivel járulhatok ahhoz hozzá, hogy a gyermekem iskolájában a COVID-19-es fertőzés ne üsse fel a fejét ?

- Erősítse meg gyermeke immun-rendszerét (egészséges táplálkozással, mozgással a szabadban, stb-vel).
- Kísérje figyelemmel gyermeke egészségi állapotát.
- Amennyiben gyermeke lázas lenne, úgy ne engedje el otthonról.
- Abban az esetben se küldje gyermekét az iskolába, ha nála köhögés, torokfájás, fejfájás vagy a szaglási- és ízlelési érzék elvesztésének tünetei lépnének fel.
- Amennyiben a tünetek alapján felmerül Önben az a gyanú, hogy gyermekét megfertőzte volna a korona-betegség, akkor kérjük, hogy hívja a 1450-es számot és értesítse az iskolát.
- Engedje meg, hogy gyermeke részt vegyen az oltási programban.
- Számos megelőző oltás díjtalan. Ebben az iskolaévben az influenza elleni oltás ingyenes!

www.sozialministerium.at

Ki segít nekem, ha már nincs több szabadságomat és a beteg gyermekemet kell ápolnom ?

Az eddig fennálló ajánlatot, hogy a három hétig terjedő, különápolási időre megkapja a fizetését, meghosszabbítják.

<https://www.bmafi.gv.at/>

Kihez fordulhatok, ha a COVID-19 által engem és a családomat ért megterhelésről szeretnék valakivel beszélni ?

Minden tartományban több iskolapszichológiai tanácsadó szolgálat van, ami távbeszélőn vagy e-mailen keresztül is elérhető. Ez az ingyenes szolgáltatás több nyelven is igénybe vehető.

www.schulpsychologie.at

Nekem lenne néhány kérdésem az iskola és a COVID-19 viszonyához. Hol kaphatok erre felvilágosítást ?

A BMBWF és a Művelődési Igazgatóság az Önök tartományában is saját korona-vésztelefon-szolgálatot hozott létre. Az összes telefonszámot egy pillantásra megtudhatják:

www.bmbwf.gv.at/hotlines schule

A BMBWF web-oldalán számos kérdésre megtalálható a témával kapcsolatos, naprakész áttekintés és válasz.

www.bmbwf.gv.at/corona

Вена, 02.09.2020

Уважаемые родители, уважаемые опекуны!

После необычного лета, во время которого Вам, как я надеюсь, удалось и отдохнуть, с началом нового учебного года в будни детей и подростков возвращается еще одна частица нормальной жизни. Как мы уже неоднократно подчеркивали, для нас является чрезвычайно важным обеспечение школьницам и школьникам, а также педагогам и Вам максимально возможных регулярных школьных будней в этом особенном учебном году 2020/21, несмотря на связанные с короной сложные задачи. Меры, при помощи которых мы все вместе можем этого добиться, мы хотим представить Вам в краткой форме в данном письме, а также повторно обратиться в нем к Вам с просьбой о поддержке.

Четкие рамочные условия и предписания в области гигиены для школ и детских учреждений

Уже в середине августа Федеральное министерство образования, науки и исследований обеспечило ознакомление всех австрийских школ с принципиальными рамочными условиями на предстоящий учебный год. Среди прочего, они включают в себя и четкую концепцию в отношении гигиены и профилактики, а также руководство к действиям в школьных буднях при различных фазах инициированного Министерством здравоохранения «светофора короны». В отношении иных подготовительных мер мы состоим в постоянном и интенсивном сотрудничестве с компетентными советами федеральных земель и службами здравоохранения, дирекциями по вопросам образования и школами.

Ответственный подход к возможным симптомам COVID-19 и иным заболеваниям – продление специального времени опеки

«Осенняя школа» - это и спад температуры, на пороге сезон простудных заболеваний. Каждая / каждый из нас уже осведомлен об основных симптомах COVID-19, подчас не очень отличающихся от симптомов простуды. Заболевание COVID-19 может также протекать и без каких бы то ни было симптомов.

Требовать от Вас как родителей или опекунов, чтобы Вы не пускали своего ребенка в школу из-за насморка, было бы нереальным. Однако мы просим Вас о внимательном наблюдении за состоянием здоровья Вашего ребенка и о том, чтобы при появлении сомнений Вы оставляли его дома. Существенным признаком является при этом повышение температуры. При проявлении у Вашего ребенка симптомов инфекции (например, кашля, боли в горле, головной боли), измерьте, пожалуйста, непременно до отправления его в школу температуру. При температуре тела выше 37,5 градусов посещение школы должно быть однозначно отменено.

Мы осознаем, что принятие решения о том, отправить ли ребенка в школу или оставить его на основании симптомов дома, является сложным. Оно представляет собой для Вас как матерей, отцов и опекунов и задачу совместимости профессии и семьи. Будучи родителями и опекунами, Вы лучше чем кто бы то ни было знаете своего ребенка / своих детей и можете внести существенный вклад в предотвращение распространения инфекционных заболеваний. В целях поддержки Вас действие имеющегося положения о специальном времени опеки будет продлено до февраля 2021 года. Таким образом, родителям и опекунам вновь предоставляется возможность воспользоваться специальным временем для опеки их детей до трех недель с сохранением заработной платы даже в том случае, если Вы уже воспользовались ею в первом полугодии.

Принципиально сократить заболеваемость – Участие в бесплатных программах прививок

Здоровая иммунная система защищает от болезней. Сокращение заболеваний с симптомами, схожими с симптомами короны, представляет собой для нас колоссальную поддержку в обеспечении школьных будней с уменьшением волнений и забот. Важную роль играют при этом профилактические прививки. Все проживающие в Австрии дети в возрасте до 15-ти лет могут получить отдельные прививки бесплатно. Впервые в этом учебном году бесплатно предлагается и прививка от инфлюэнцы. Мы рекомендуем Вам воспользоваться этим предложением.

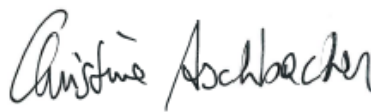
Доверие к Вашей школе и детскому учреждению

Сокращение числа заболеваний короной, важность образования, необходимость профессиональной деятельности, - совместить все это сложно и связано с напряжением. Вместе с Вашим ребенком / Вашими детьми и педагогами Вашей школы Вы являетесь членом важной команды. В отношении вопроса «оптимального» обращения с COVID-19 для всех мнения подчас расходятся. Однако нас всех объединяет вера в совместное преодоление этого кризиса на основе понимания забот и страхов других.

Мы благодарим Вас и Ваших детей!



Ваш Хайнц Фассманн /Heinz Faßmann/
Федеральный министр образования,
науки и исследований



Ваша Кристине Ашбахер /Christine
Aschbacher/
Федеральный министр по вопросам
труда, семьи и молодежи

С вопросами обращайтесь, пожалуйста, на «горячую линию» по вопросам короны Федерального министерства образования, науки и исследований и дирекций по образованию: www.bmbwf.gv.at/hotlines_schule

Всю информацию для родителей по организации «Осенней школы» Вы найдете на: www.bmbwf.gv.at/alterninfo

Более подробную информацию по вопросам специального времени опеки Вы найдете на: <https://www.bmafi.gv.at/Services/News/Coronavirus/FAQ-Sonderbetreuungszeit.html>

Перевод одноименного проспекта для родителей и опекунов на немецком языке

Gemeinsam gegen Corona! Schule im Herbst 2020

Совместно против короны! Школа осенью-2020

Уважаемые родители, уважаемые опекуны,

здесь Вы найдете общий обзор информации, мер и предложений, предназначенных для поддержки Вас и Вашего ребенка в этом необычном учебном году 2020/21.

Ваше Федеральное министерство образования, науки и исследований

Как моя школа подготовилась к учебному году 2020/21?

Каждая школа была проинформирована Федеральным министерством образования, науки и исследований о мерах, призванных защищать присутствующих в ней от заражения COVID-19, и о том, что надлежит делать при различных «фазах светофора».

www.bmbwf.gv.at/schuleimherbst

Кто проинформирует меня об актуальной «фазе светофора» в моей школе, и что мне нужно после этого делать?

Вы будете проинформированы руководством Вашей школы или кризисным штабом школы. «Светофор» имеет зеленую, желтую, оранжевую и красную фазы. «Зеленая фаза» принципиально означает нормальный режим работы школы. При желтой и оранжевой фазах принимаются дополнительные меры предосторожности, заключающиеся, в первую очередь, в предотвращении новых контактов и продолжительных контактов между различными лицами. При «красной фазе» происходит возврат к дистанционному обучению.

www.bmbwf.gv.at/coronaampel

Каким образом моему ребенку будут предоставляться учебные материалы, если школа будет временно закрыта?

Принципиально каждая школа работает с определенным цифровым порталом обучения, продолжая на данной основе процесс преподавания. Начальная школа будет, кроме того, комбинировать, по большей части, распечатанный материал и цифровой контент.

Могу ли и я обеспечить своего ребенка цифровыми учебными материалами?

Да! В Eduthek Вы найдете множество материалов для упражнений для любого возраста / любой школьной ступени.

www.eduthek.at

Как я могу способствовать тому, чтобы в школе моего ребенка не произошло заражения COVID-19?

- Укрепляйте иммунную систему своего ребенка (здоровое питание, движение на свежем воздухе и т.д.)
- Наблюдайте за состоянием здоровья своего ребенка
- В случае высокой температуры у Вашего ребенка, оставьте его, пожалуйста, дома.
- Также и в случае одновременного проявления у Вашего ребенка сразу нескольких симптомов, сходных с симптомами короны, например, кашля, боли в горле, головной боли или утере восприятия запаха и вкуса, ему не следует приходить в школу
- Если на основании симптомов Вы подозреваете, что Ваш ребенок, возможно, болен короной, позвоните, пожалуйста, по номеру 1450 и проинформируйте свою школу
- Обеспечьте участие своего ребенка в программе прививок
- Многие профилактические прививки являются бесплатными. В этом учебном году бесплатной является и прививка от гриппа!

www.sozialministerium.at

Кто поможет мне, если весь мой отпуск уже полностью использован, и я опекаю своего больного ребенка?

Существовавшее до сих пор предложение в отношении специального времени опеки до трех недель с сохранением заработной платы будет продлено.

<https://www.bmafj.gv.at/>

Куда я могу обратиться, если я захочу поговорить об обременениях для меня и для моей семьи, связанных с COVID-19?

В каждой федеральной земле имеется несколько консультационных центров по школьной психологии, с которыми Вы можете связаться по телефону или по электронной почте. Этот бесплатный сервис предоставляется на нескольких языках.

www.schulpsychologie.at

У меня есть вопрос, касающийся школы / COVID-19. Где я могу получить информацию?

Федеральное министерство образования, науки и исследований и дирекция по вопросам образования в Вашей федеральной земле создали отдельную «горячую линию». Обзор всех телефонных номеров:

www.bmbwf.gv.at/hotlines_schule

На веб-сайте Федерального министерства образования, науки и исследований Вы каждый день найдете актуальный обзор и множество вопросов и ответов по теме.

www.bmbwf.gv.at/corona

Viena, 2.9.2020

Stimați părinți, stimați tutori legali,

După o vară neobișnuită, despre care sperăm să v-a adus și odihnă și refacere, odată cu începutul noului an școlar, revine o nouă perioadă de normalitate în viața de zi cu zi a copiilor și tinerilor. După cum am subliniat deja de mai multe ori, dorința noastră este de a face posibil pentru eleve și elevi, cadre didactice și pentru dvs. un program de școală cât mai regulat în acest an școlar special 2020/21, în ciuda provocărilor aduse de coronavirus. În această scrisoare, dorim să schițăm măsurile prin care putem reuși împreună și dorim să solicităm din nou colaborarea dvs.

Condiții cadru și cerințe de igienă clare pentru școli și pentru instituțiile de îngrijire a copiilor

Deja începând cu mijlocul lunii august, Ministerul Federal al Educației, Științei și Cercetării a transmis tuturor școlilor din Austria condițiile cadru principale pentru viitorul an școlar. Acestea cuprind printre altele un concept clar de igienă și prevenție precum și îndrumări cu privire la ceea ce este de făcut în școală în diferitele faze ale semaforului Corona care a fost inițiat de Ministerul Sănătății. În ceea ce privește celelalte pregătiri, suntem într-o comunicare permanentă cu inspectorii competenți la nivel de land și cu autoritățile sanitare competente, cu inspectoratele școlare și cu școlile.

Tratarea cu responsabilitate a posibilelor simptome de COVID-19 și alte afecțiuni – Extinderea concediului special pentru îngrijire

„Școala la toamnă“ este însoțită și de temperaturi aflate în scădere – bate la ușă perioada răcelilor. Fiecare dintre noi cunoaște între timp simptomele centrale ale COVID-19, simptome care parțial nu se deosebesc clar de cele ale unei răceli. O îmbolnăvire cu COVID-19 poate decurge și fără simptome.

Nu ar fi realist să vi se ceară dvs., părinților și tutorilor legali, să nu vă trimiteți copilul la școală pentru un simplu guturai. Vă rugăm însă să observați cu atenție starea de sănătate a copilului dvs. și să îl lăsați acasă în caz de dubiu. Un indicator principal în acest sens este apariția febrei respectiv a temperaturii ridicate. În cazul în care copilul dvs. prezintă simptomele unei răceli (ca de exemplu tuse, dureri de gât, dureri de cap), vă rugăm să îi măsurați neapărat temperatura corpului înainte de plecarea la școală. La o temperatură corporală de peste 37,5 grade, se va renunța în orice caz la prezentarea la cursuri.

Suntem conștienți că luarea deciziei de a trimite copilul la școală sau de a-l lăsa acasă numai pe baza unor simptome este dificilă. Dvs. în calitate de mame, tați și tutori legali sunteți confrunțați cu provocări în menținerea echilibrului între profesie și familie. Dvs. în calitate de părinți și tutori

legali vă cunoașteți cel mai bine copilul/copiii și puteți aduce o contribuție importantă la împiedicarea răspândirii bolilor infecțioase. Pentru a vă sprijini în acest sens, reglementarea existentă pentru concediul special pentru îngrijire va fi prelungită până în luna februarie 2021. În cadrul acesteia, părinții și tutorii legali au din nou posibilitatea de a beneficia pentru copiii lor de un concediu special pentru îngrijire în cuantum de până la trei săptămâni, cu plata în continuare a salariului, chiar dacă au beneficiat de acesta deja în prima jumătate a anului.

Reducerea generală a bolilor – Participarea la programele de vaccinare gratuite

Un sistem imunitar sănătos protejează de boli. Reducerea bolilor cu simptome similare coronavirusului ne ajută enorm ca să trăim viața școlară de zi cu zi cu mai puține agitații și griji. Vaccinurile aduc o contribuție importantă în această privință. Toți copiii cu vârsta de până la 15 ani care locuiesc în Austria pot primi anumite vaccinuri gratuit. Pentru prima oară, în acest an școlar se va oferi și un vaccin antigripal gratuit. Vă recomandăm să faceți uz de această ofertă.

Încrederea în școală și în instituțiile de îngrijire a copiilor

Limitarea infecțiilor cu coronavirus, importanța educației, necesitatea fiecăruia de a-și exercita profesia – armonizarea tuturor acestor aspecte este dificilă și creează raporturi tensionate. Dvs. formați împreună cu copilul/copiii dvs. și cadrele didactice ale școlii o echipă importantă. Referitor la chestiunea care este modul „cel mai bun” pentru toți de a trata problema COVID-19, părerile nu vor fi uneori aceleași. Ceea ce ne unește este însă angajamentul de a învinge această criză împreună, cu înțelegere pentru grijile și temerile celuilalt.

Vă mulțumim dvs. și copiilor dvs.!



Al dvs. Heinz Faßmann
Ministru federal al educației,
științei și cercetării



A dvs. Christine Aschbacher
Ministru federal al muncii,
familiei și tineretului

Dacă aveți întrebări, vă rugăm să vă adresați liniilor telefonice corona ale Ministerului Federal al Educației, Științei și Cercetării și ale inspectoratelor școlare: www.bmbwf.gv.at/hotlines_schule

Veți găsi toate informațiile pentru părinți referitoare la organizarea „Școlii la toamnă” la adresa de internet:

www.bmbwf.gv.at/elterninfo

Dacă aveți întrebări referitoare la concediul special pentru îngrijire, veți găsi informații mai detaliate la următorul link: <https://www.bmafi.gv.at/Services/News/Coronavirus/FAQ-Sonderbetreuungszeit.html>

Traducerea folderului pentru părinți și tutori legali, cu același nume, redactat în limba germană

Gemeinsam gegen Corona! Schule im Herbst 2020

Împreună împotriva Corona! Școala în toamna 2020

Stimați părinți, stimați tutori legali,

aici veți găsi dintr-o privire informații, măsuri și oferte menite să vă sprijine pe dvs. și copilul dvs. în acest an școlar special 2020/21.

Al dvs. Minister Federal al Educației, Științei și Cercetării (BMBWF)

Cum s-a pregătit școala mea pentru anul școlar 2020/21?

Fiecare școală a fost informată de BMBWF cu privire la măsurile prin care vă puteți proteja în școală de molipsirea cu COVID-19 și ce ceste de făcut în diferitele faze ale semaforului.

www.bmbwf.gv.at/schuleimherbst

Cine mă informează în legătură cu faza de semafor care este valabilă în școala mea și ce trebuie să fac apoi?

Veți fi informat/-ă de direcțiunea școlii sau de echipa de urgență a școlii dvs. Semaforul cuprinde fazele verde, galben, portocaliu și roșu. În principiu, este valabilă faza verde – deci program școlar normal. La galben și portocaliu vor exista alte măsuri de atenționare care vor consta cu precădere în evitarea unor timpi lungi de contact între persoane. La roșu se va trece din nou la distance learning.

www.bmbwf.gv.at/coronaampel

Cum i se vor pune la dispoziție copilului meu materialele pentru învățat în cazul închiderii temporare a școlii?

În principiu, fiecare școală lucrează cu un anumit portal educativ digital și va continua procesul de învățământ prin intermediul acestuia. În școlile primare, va mai exista încă în mare parte un amestec din materiale imprimare și conținut digital.

Pot și eu să pun la dispoziția copilului meu conținuturi de învățare digitale?

Da! În edutecă găsiți numeroase materiale de exerciții pentru fiecare vârstă/treaptă școlară.

www.eduthek.at

Cum pot contribui pentru ca în școala copilului meu să nu se ajungă la o molipsire cu COVID-19?

- Întăriți sistemul imunitar al copilului dvs. (alimentație sănătoasă, mișcare în aer liber etc.).
- Țineți sub observație starea de sănătate a copilului dvs.
- Dacă copilul dvs. are febră, vă rugăm să îl lăsați acasă.
- Și în cazul în care copilul dvs. prezintă în același timp mai multe simptome similare corona ca de pildă tuse, dureri de gât, dureri de cap sau pierderea simțului mirosului și gustului, acesta să nu vină la școală.
- În cazul în care, pe baza simptomelor, aveți bănuiala că copilul dvs. s-a îmbolnăvit cu corona, vă rugăm să sunați la numărul 1450 și să informați școala dvs.
- Permiteți copilului dvs. să participe la programele de vaccinare.
- Numeroase vaccinuri preventive sunt gratuite. În acest an școlar, este gratuit și vaccinul antigripal!

www.sozialministerium.at

Cine mă ajută dacă întregul meu concediu este consumat iar eu îmi îngrijesc copilul bolnav?

A fost prelungită oferta existentă până la data actuală a concediului special pentru îngrijire de până la trei săptămâni cu plata în continuare a salariului.

<https://www.bmafj.gv.at/>

Cui mă pot adresa dacă doresc să vorbesc despre eforturile pe care le aduce COVID-19 pentru mine și familia mea?

Fiecare land federal are mai multe servicii de consiliere psihologică școlară pe care le puteți contacta telefonic dar și prin e-mail. Aceste servicii gratuite sunt oferite și în mai multe limbi.

www.schulpsychologie.at

Am o întrebare despre școală/COVID-19. Unde mă pot informa?

BMBWF și inspectoratul școlar din landul dvs. federal au amenajat linii telefonice corona proprii. Toate numerele de telefon dintr-o privire:

www.bmbwf.gv.at/hotlines_schule

Pe pagina de internet a BMBWF veți găsi informații actualizate cu numeroase întrebări și răspunsuri la acest subiect.

www.bmbwf.gv.at/corona